

# LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Año IX — Limón, C. R. Sábado

25 de Diciembre de 1943 — N° 404

## MAS DE 3.000 HECTAREAS DE MAIZ CULTIVADAS EN LA ZONA ATLANTICA

or tal motivo la Secretaría de Agricultura se ha tomado todo el interés en lograr facilidades de transporte, a fin de que los daños en la línea férrea no ocasionen daños mayores a la agricultura de esta zona.

Ampliando informes que dimos anteriormente, acerca de las medidas que había tomado la secretaría de agricultura para que todo el maíz que viniese para el interior del país, y que en una cantidad de más de 30 treinta carros se ha detenido por causa de los daños en la línea férrea, podemos llevar a conocimiento de los lectores los siguientes detalles: la Secretaría se ha tomado ese interés, por que se trata de salvar la producción más alta de maíz que ha tenido la zona del Atlántico. Según referencias de la expresada secretaría, se calculan en más de tres mil hectáreas las que han sido cultivadas de ese grano, y de las cuales más de un cincuenta por ciento están en plena producción en estos momentos. Si el gobierno no desarrolla todas las actividades que son necesarias,

el esfuerzo de los agricultores de esta zona por hacer resurgir la agricultura y la riqueza de todas las fincas abandonadas por la Compañía bananera, se perderá irremisiblemente con grave perjuicio, no solo para esos agricultores, sino para todo el país, que en estos momentos, más que en ninguna otra época, está urgido de granos como maíz, arroz, frijoles etc.

Una parte de las primeras recolecciones de maíz llegó a Turrialba, donde se vendió, con arreglo a la ley sobre compra de granos que fue dictada recientemente; pero la mayor parte de los envíos estaban detenidos, como informamos antes. En cuanto a éstos es que se ha cen todos los esfuerzos para salvárnos, ya que unos días fermentarán las cargas, comuestas todas de maíz verde.

## SEIS COMERCIANTES DE LIMON HAN SIDO DENUNCIADOS ANTE EL JUEZ DEL CRIMEN POR ESPECULACION EN LA VENTA DE ARTICULOS DE PRIMERA NECESIDAD

La Junta Auxiliar de Abastos está procediendo con toda energía —

Ante el señor Juez del Crimen de esta provincia han sido denunciados en los últimos meses seis comerciantes por especulación en los precios de los artículos

de primera necesidad. La Junta de Abastos en cuanto ha recibido las denuncias las ha tramitado sin distinción de categorías, en el empeño de evitar hasta don

de sea posible toda especulación en esta clase de artículos.

De los seis comerciantes dos han sido condenados por el señor Juez y están en la cárcel descontando la pena. Uno de ellos por ocultar carne y el otro por alterar los precios. De los otros cuatro dos están en tramitación también por especulación en los precios de la carne. Los otros dos aun no han sido sentenciados y han especulado según la denuncia en la venta de frijoles y arroz.

Es necesario que el público colabore con la Junta denunciando todos los hechos que conozca a fin de que se evite la alteración de precios y la venta de artículos malos a precios escandalosos. En estas épocas de emergencia no es justo que mientras el público esté sometido a las privaciones inevitables de la actual situación muchos comerciantes se aprovechen para explotar indebidamente su negocio.

En la sección en inglés: Avelino de la Peña Suc., que aparece repetido contribuyó con ₡ 25.00.

Yanuario Rivas contribuyó con ₡ 5.00, y el total correcto es de ₡ 4733.10 en vez de los ₡ 4744.10 que aparecen en la lista publicada.

Agradeciendo a usted mucho estas correcciones, aprovecho la oportunidad para repetirme de usted, atento y seguro servidor,

En la sección en Español: La Northern Railway Co. contribuyó con ₡ 500.00.

Escuelas de Limón, (con tribución adicional) ₡ 30.55.

## ULTIMOS CABLES

WASHINGTON, 23. UP— Los más altos círculos militares de Washington abrigan hoy la certeza absoluta de que Rusia marcará la apertura del segundo frente en Europa con una ofensiva sostenida desde el este. Ha caído algunas semanas esa certeza no existía. En efecto, en circulos militares se abrigaba el temor de que el ejército rojo pasaría a la defensiva y economizara en que la invasión aliada comenzaría a restar poderío al ejército nazi que lucha en Rusia. Hoy, todas las dudas han desaparecido. Stalin se encargó de borrarlas en la conferencia de Teherán. En Washington se le atribuye gran significado al hecho de que Rusia haya dado esas seguridades ya que sigue siendo. Stalin se apresuró a formularlas antes de que Roosevelt.

SAN FRANCISCO 23. UP— La aviación japonesa causó graves daños en el aeródromo aliado de Kunming según un comunicado oficial trasmítido por la radioemisora de Tokio.

ARGEL, 23. UP— Los últimos despachos del frente italiano anuncian que las tropas canadienses han conquistado la mayor parte de Ortona.

LONDRES, 23. UP— El miércoles 10 de la calle Downing se anunció que el primer ministro Churchill continúa mejorando rápidamente.

Ciudad de México, 23. UP— El Presidente Avila Camacho presentó al congreso su presupuesto nacional de mil millones de pesos para el año próximo. El nuevo presupuesto indica que México dará importancia a recaudar su deuda pública. Sin embargo el presidente ha trazado planes para mejorar la educación pública, fortalecer la defensa nacional y constar nuevas carteras.

WASHINGTON, 23. UP— El departamento de guerra anuncio que el general Marshall ha regresado a esta capital.

WASHINGTON, 23. UP— John J. Sparkman, presidente del subcomité de asuntos militares de la cámara de representantes manifestó que la industria aeronáutica norteamericana está produciendo un nuevo bombardeo gigantesco mucho mejor que el famoso B9 pero todavía no hay tripulaciones adiestradas para utilizarlo en la lucha. Anadió que los nuevos aviones serían empleados principalmente contra los japoneses y aumentarían considerablemente el poderío de las fuerzas aéreas aliadas. Sparkman predijo que en 1944 la producción mensual de aviones en los Estados Unidos que ahora es de 9.000 aviones llegaría a unos 10.000.

SEOB, 23. UP— La llegada de Bulgaria dismiunse catágoricamente la noticia según la cual Bulgaria habría ordenado la movilización general. El comunicado desmiente también los movimientos de tropas búlgaras del país hacia el Peloponiso y asegura que el gobierno búlgaro no tiene intenciones de modificar su política anterior.

## LA JUNTA DE CUSTODIA CEDE LAS BODEGAS NIEHAUS DE LIMON A LA COOPERATIVA DEL CACAO

Al adquirir este magnífico edificio, esa Cooperativa se coloca en una posición privilegiada para llegar a una completa organización. — En el curso del mes quedarán organizadas todas las oficinas de la Cooperativa y se iniciarán las actividades

En relación con la cooperativa de productores de

cacao de la zona del Atlántico, nuestros redactores obtuvieron los interesantes informes que en seguida se dan a conocer: de acuerdo con gestiones de los interesados, y visto los buenos fines perseguidos, la junta de custodia de la propiedad, dispuso ceder a la cooperativa dicha los edificios o bodegas de la antigua casa Niehaus en esta ciudad, que son muy espaciosos y pueden acondicionar a las necesidades de aquella entidad.

Al obtener este magnífico resultado en sus actividades, los integrantes de la cooperativa han reanudado las gestiones a efecto de dejar organizada definitivamente la agrupación de productores. A tal efecto, en esta misma semana, se presentarán los estatutos correspondientes a la secretaría de trabajo para su aprobación. Hay entre todos los agricultores en ese ramo, gran optimismo por los resultados que se llegarán a obtener al trabajar en cooperativa.

gará, el director de la oficina de economía agrícola y estadística de producción señor Velázquez Fernández, quien con carácter personal ha venido cooperando con aquellos agricultores a fin de que lleguen a asociarse para la defensa de sus propios intereses.

En conformidad con los trabajos que se han efectuado ya y con los que están en vías de realización, se proyecta dejar establecida la cooperativa en esta misma semana, entre tanto, se presentarán los estatutos correspondientes a la secretaría de trabajo para su aprobación. Hay entre todos los agricultores en ese ramo, gran optimismo por los resultados que se llegarán a obtener al trabajar en cooperativa.

## EL LICENCIADO GOEBEL RENUNCIA SU CARGO DE JUEZ DEL CRIMEN DE ESTA PROVINCIA

Recibimos hoy la noticia de que el Licenciado don Guillermo Goebel Iglesias, Juez del Crimen de esta Provincia, y muy apreciado

en nuestros círculos sociales, a quien el culto pueblo de Limón rinde su admiración como profesional competente, renuncia el alto cargo que desempeña en la justicia, y da un paso más

hacia la cúspide del triunfo a que todo profesional aspira, el ejercicio libre de su profesión.

El Licenciado Goebel abrirá su bufete contiguo al Hotel Hispano Americano, y no dudamos de quien como él, acreditado por sus altas dotes de cultura y sólida preparación prosiga de triunfo en triunfo.

Gilberto Calvo C.

Tesorero del Comité Auxiliar de la Cruz Roja

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Otero Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura Universitaria, Costa Rica.

# MUNDO SOCIAL

## De San José

Regresó de San José, donde fue operado con todo éxito don Raúl Alvarez Alvarado, Cónsul de la República de Panamá en este Puerto. Mucho nos alegramos de su perfecto estado de salud.

## De Cartago

Procedentes de Cartago han llegado a esta ciudad donde permanecerán algún tiempo, don Ricardo Alvarado, su señora esposa doña Etelvina de Alvarado y su hija la señorita Olga María.

## Enferma

Enferma, aunque no de cuidado estuvo hace pocos días doña Ruth de Goebel. Mucho sentimos su indisposición.

Título de Bachiller . . .

## Título de Bachiller

Con éxito brillante obtuvo en San José su título de Bachiller la señorita Ida María Esquivel, hija de nuestros amigos don Hernán Esquivel y doña Florencia de Esquivel. Al consignar esta grata noticia enviamos nuestra felicitación a la señorita Ida María y sus padres.

## Para San José

A pasar los últimos días del año, partió para San José en compañía de su familia el licenciado don Vicente Desanti, Juez Civil de esta Provincia.

## Para San José

Después de una corta temporada en esta ciudad regresaron a San José el licenciado don Fernando Brenes y su señora esposa doña Soledad Castro de Brenes.

## Para San José

Regresó a San José, donde fijará definitivamente su residencia, doña Marta Pacheco vda. de Villalobos.

## De San José

A pasar unos días en este puerto, llegó de San José doña Vita Fuentes de Oreamuno.

## De San José

Regresó de San José donde estuvo unos pocos días don Alvaro Goicoechea, Gerente del Banco de Costa Rica en esta ciudad.

## Nota de duelo

El martes 14 de los corrientes murió repentinamente el joven Julio Esquivel. No obstante los cuidados que los doctores Pacheco y Casorla le prodigaron, fue imposible salvarle la vida.

LA VOZ ATLANTICA envía su más sincero pesar a su padre don Enrique Cátulo Alvarez, Agente Principal de Policía de Estrada, a su señora madre y demás familia doliente.

# "LA VOZ ATLANTICA"

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Director: E. ARRAZOLA POSADA  
APARTADO DE CORREO: LETRA J.

## LA JUNTA DE ABASTOS FIJA LOS PRECIOS DEL CALZADO

La Junta Auxiliar de Abastos de esta ciudad, fijó por medio de boletines los precios del calzado, medida que se estaba haciendo necesaria desde hace mucho tiempo. Los boletines han sido fijados en diferentes partes de la ciudad para conocimiento del público, lo que nos parece una magnífica medida. También se ordena en ellos que los dueños de zapaterías pongan cada par de zapatos el precio de venta.

A propósito de esta buena medida nos permitiría sugerirle a los señores que integran la Junta, el beneficio que se haría si se siera en cada zapatería venta de calzado, el boletín de precios, que debe colocarse en un lugar visible. Así los compradores podrían darse cuenta de precios oficiales y pagar que es justo.

Hasta el momento en que escribimos estas líneas, obstante que los boletines tienen más de cuatro de estar publicados, no han puesto precios a los patos que se venden y están expuestos en las vías de los citados establecimientos.

Ojalá que la Junta haga efectiva esta disposición que es la más importante para el control de los precios y la seguridad del público que compra.

**Si está indispuesto  
Sal Uvina  
es su remedio.  
Alivia pronto, refresca y corrige a la vez**

Una gran oportunidad para adquirir los servicios competentes de confianza y de muy larga experiencia

## Señor GEORGE LAZARUS D.

como administrador de propiedades en la provincia de Limón. Se habla español e inglés.

Dirección Postal: Apartado 449 — Limón

NO OLVIDE QUE LOS EXITOS COMERCIALES  
DEPENDEN DEL FUNCIONARIO

### LA LANCHAS "SAN CRISTOBAL" SE HIZO PEDAZOS AL ENCALLAR EN PORTETE

Llevaba 23 pasajeros para Belice. — No estaba en condiciones de hacer el viaje según dicen los marineros

**JOSE ACHION Ng.**  
Comerciante detallista  
Licores, Abarrotes, Criselería, Artículos de Ferretería y Eléctricos: todo se encuentra en este establecimiento.

En la mañana del sábado arribó a la playa de Portete la lancha San Cristóbal que venía de Colón trayendo veintitrés pasajeros. Al encallar en la playa se abrió perdiéndose todo el equipaje.

Conversando con uno de los tripulantes que se encuentran en esta ciudad nos manifestó que la lancha salió de Colón con destino a Belice llevando veintitrés pasajeros todos ellos trabajadores del Canal que re-

gresaban a sus casas por haberse suspendido el trabajo.

Nos dice que la lancha no estaba en condiciones de hacer el viaje y que a la mitad del camino comenzó a hacer agua y que fue ne-

### MUY MEJOR EL SEÑOR CURA DE CARTAGO

En el Hospital San Juan de Dios se encuentra el distinguido sacerdote en donde se le hizo un delicado tratamiento

El estimado Padre Meneses ha estado en días pasados experimentando penosa enfermedad que lo obligó a trasladarse al Hospital San Juan de Dios en donde se le sometió a una delicada operación de la vista; que gracias a Dios y a la Reina de los Angeles dió felices resultados.

El Padre Meneses ha recibido en aquella Institución de Beneficencia, más atenciones y esmero cuidado.

Conforme el tiempo permite se trasladar a casa de habitación en ciudad de Cartago.

LA VOZ ATLANTICA desea para el estimado Padre Meneses, franco resarcimiento.

cesario encallárla en Portete para evitar una desgracia. Al chocar en la playa se abrió perdiéndose todo el equipaje que traían.

Dichosamente no hubo desgracias que lamentar.

### RIVAS BAR

Situado Avenida Comercial

Frente la Tienda "La Norma"

SURTIDO COMPLETO

Licores Extranjeros y del País  
Especialidad en buenas "Bocas" . . .

**YANUARIO RIVAS**  
Propietario

English Tweeds & Suits

can still be had at  
Reasonable Prices at

JACK ORANE Sucs.

THE PEOPLE'S HOUSE  
Limón

### HOTEL HISPANO-AMERICA

Frente al Mar — Ciudad de Limón

Muy Bien Situado  
Cuartos frescos y Confortables  
OFRECEMOS: Comidas Especiales, etc  
LOS LICORES QUE NECESITE  
Entre Nuestro Magnífico Surtido de Licores  
del País y Extranjeros.

ERNEST CECIL LEWIS  
Propietario.

## EL TRANSITO COMERCIAL CON LIMÓN QUEDARA RESTABLECIDO A MAS TARDAR EL 31 DE DICIEMBRE

EN TAL SENTIDO HA SIDO INFORMADO EL PODER EJECUTIVO POR LA EMPRESA DEL FERROCARRIL. — GRAN CANTIDAD DE MERCADERIAS ESTAN SIENDO TRASBORDADAS GRACIAS A QUE EL TIEMPO HA MEJORADO

Se nos informó ayer que la empresa del ferrocarril del norte se ha manifestado al poder ejecutivo, que antes del día 31 del mes en curso, podrá quedar restablecido el tránsito ferroviario con la ciudad de Limón, porque los trabajos no solo son muy intensos, sino que el tiempo ha mejorado y ello facilita la obra de reconstrucción que ha sido necesaria.

## LA CENTRAL

Ciudad de Limón  
(Contiguo "All America Cables")

### GRAN SURTIDO DE LATERIA FINA

A LOS MAS BAJOS PRECIOS

Mercaderías en General  
HAGANOS UNA VISITA  
Julio Soldevilla Propietario

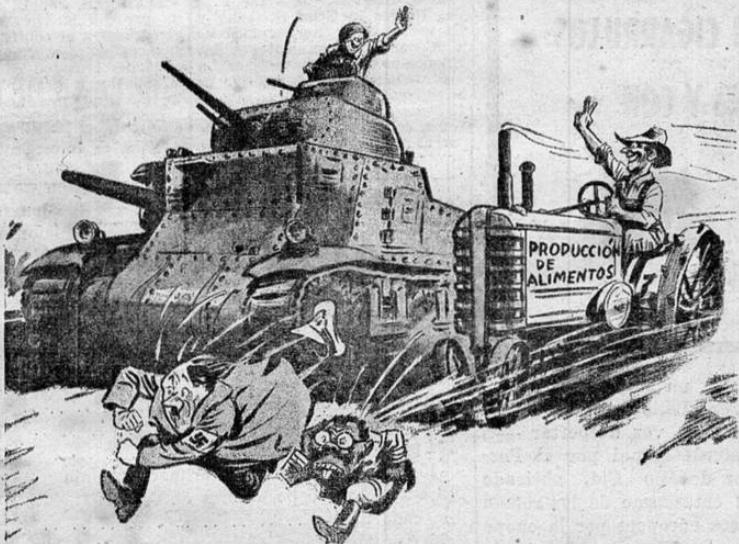
Gracias a que las lluvias establecer ya un servicio de trasbordo y de esta manera, gran cantidad de mercaderías destinadas a los principales comerciantes de la plaza de San José están siendo traídas. Todas estas mercaderías se esperaban antes de los días de navidad pero los derrumbes las han detenido en esta ciudad algunas se han quedado en puertos de Panamá, al ser notificados los capitales de los barcos de la interrupción del tránsito entre Limón y el interior del país.

## LA FAMA

(Frente a la Unidad Sanitaria, Limón)

### Vea Precios de CAMISAS

ROGELIO TASIES



## Limón Trading Company

Compra a los MEJORES PRECIOS

### Raicilla de Ipecacuana HULE

### Cacao, Cocos y Copra

NO LO OLVIDE

— PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS —

### NOTAS EDITORIALES

#### CANTANDO LA CIGARRA...

Al finalizar mil novecientos cuarenta y tres, vuelve a presentarse con igual gravedad el mismo problema de hace un año. Hace falta dinero. Hace falta trabajo. Hombres sanos andan por las calles solicitando empleo y pidiendo pesetas. La crisis para esta Noche Buena puede apreciarse en las tiendas vacías de compradores. La razón es sencilla. Si no hay trabajo, no hay dinero.

La International Balsa Corporation que mantuvo durante todo el año un promedio de doscientos peones, apenas tiene ahora unos cincuenta. La Caribbean Packing Company está al terminar la construcción de su edificio y ha despedido a casi todos los obreros. El Palacio Municipal se concluyó hace meses. Con este movimiento ocasional de dinero mantuvimos un poco de equilibrio en nuestra situación económica. Ahora no hay más trabajo ni posibilidades de nuevas construcciones.

Desgraciadamente el problema de estabilizar nuestra vida y nuestro progreso no está en que se hagan más o menos construcciones. Ello puede aliviar momentáneamente la situación pero no mantenerla indefinidamente. Sin industrias, sin movimiento de carga y descarga de vapores, sin turismo de ninguna clase, sin exportación de bananos, no queda otra solución para encausar nuestra vida que e desarrollar de la agricultura en pequeño, inteligentemente apoyado que permita a muchos vivir con el producto de su propio trabajo. Muchas buenas ideas han surgido en beneficio de la zona Atlántica, pero todas ellas se han enredado en el papeleo de los estudios y de los informes más o menos bien intencionados. La donación de tierras en pequeñas parcelas a los ocupantes de la milla marítima; las cooperativas de cacao el almacén de depósito y la Caja Rural de Crédito están todavía en gestación indefinida, y allí estarán por mucho tiempo.

Y estos proyectos, conciertados en realidad, son lo único que puede salvarnos. Perdimos dos años en resolver si hacíamos o no hacíamos, sonó la campana de la realidad sin haber hecho nada. Ahora nos damos cuenta que toda la labor se ha limitado a suministrar un calmante como a los enfermos incurables, sin una esperanza ni un propósito definido. Si hubiéramos tenido un almacén de depósito y una Junta Rural de Crédito, al amparo de ellos habríamos podido desarrollar nuestra pequeña agricultura y habríamos estabilizado nuestra situación económica.

Pero no hicimos otra cosa que formular proyectos que se esfumaron entre la indiferencia general. Nos interesó lo inmediato sin acordarnos del futuro. Mientras el comerciante, el agricultor o el profesional pudieron vender, cobrar honorarios y colocar sus productos, cerraron los ojos al porvenir sin acordarse que haría de llegar un momento en que nadie compre, ni pague honorarios ni adquiera más productos que los indispensables. Si todos ellos, profesionales, comerciantes y agricultores se hubieran unido en una campaña en beneficio del resurgimiento de esta zona no estaríamos viviendo a estas horas la crisis aguda que pasamos. La vieja fábula de la cigarra y de la hormiga es nuestro propio caso. Si lo que sembramos hace dos años fué solamente indiferencia de nuestros propios problemas económicos, no podemos esperar otra cosecha que la crisis presente.

# SON los TABACOS

## Que los hacen tan buenos

Son los tabacos de primera, bien escogidos,  
los que hacen los cigarrillos TICOS  
tan buenos

Debido a esos buenos tabacos y a la estricta  
vigilancia en la manufactura de TICOS  
estos cigarrillos son invariablemente

## Suaves



## Buenos Tabacos

PRODUCEN CIGARRILLOS  
SUAVES Y CON

Buen Saber

## LUIS BARAHONA J. APORTA A LA LITERATURA HISPANO-AMERICANA UNA OBRA BRILLANTE SOBRE EL POEMA DEL MIO CID

Los más cálidos elogios se hacen de este libro por parte de entendidos en la materia.

Ha llegado a nuestra mesa de redacción un valioso libro del joven cartaginés Luis Barahona J. intitulado AL MARGEN DEL MIO CID.

Ya tenemos conocimien-

to de las grandes dotes de escritor y de exquisito orador de este distinguido intelectual; pero confesamos que nos ha sorprendido ver realizado un trabajo de tal magnitud.

Barahona, con este, su primer libro, se coloca a la par de los máximos literatos del Continente Americano. Para corroborar nuestro aserto, transcribimos un párrafo del prólogo que hizo para este libro, el profesor de Literatura Española de la Universidad de Costa Rica don Abelardo Bonilla:

"A un americano — Andrés Bello — le tocó por primera vez despertar — el interés actual por el Poema de Mio Cid, abriendo el entusiasmo de los románticos europeos por la epopeya castellana y abriendo también las rutas de investigación. A otro americano, Luis Barahona — le ha tocado en nuestra naciente Universidad de Costa Rica superar esas rutas, de mucho valor para las ciencias y de muy escaso para el arte, con el dón inestimable de una comprensión clara e inteligente. Y al realizar este trabajo, da a los artistas y a los estudiantes una glosa que tiene la virtud de una lente mágica sobre las páginas empolvadas del cantar, ya que transparenta los signos y los hechos, revelándonos la mentalidad fuerte y espontánea del juglar, po-

## 5819 COLONES SE HAN COLECTADO PARA COMPRAR LA AMBULANCIA

### SEXTA LISTA DE CONTRIBUCIONES PRO AMBULANCIA

Total que viene de la quinta lista . . . . .	₡ 4733.10
Compañía Bananera de Costa Rica . . . . .	750.00
León Weinstok (Guápiles) . . . . .	50.00
Eugenio Garrón e hijos . . . . .	50.00
Félix Ching (Matina) . . . . .	50.00
Jamaica Burial Scheme Society . . . . .	25.00
Bethseda Lodge . . . . .	20.00
Luis R. Lee (Matina) . . . . .	20.00
José Chan Yee Wo (Matina) . . . . .	20.00
Alfonso Amey (Matina) . . . . .	20.00
Unión Campesina de Lucha Pro Tierras y Créditos . . . . .	15.00
Sindicato de Pescadores de Limón . . . . .	10.00
Varias contribuciones menores de 1.00 de Matina . . . . .	5.50
Loyal Hope Lodge N° 9 . . . . .	5.00
G. Washington (Matina) . . . . .	5.00
José Look (Matina) . . . . .	5.00
Juan Monge (Matina) . . . . .	5.00
Rose of Paradise Lodge N° 51 . . . . .	5.00
Antonio Contreras (Matina) . . . . .	2.00
Recibos Serie A del N° 1103 al 1107 de ₡ 1.00 c/u. (Matina) . . . . .	5.00
Contribuciones de ₡ 1.00 recogidas por Mrs. Dayly Serie A. Del recibo 240 al 256 y del 264 al 265 . . . . .	19.00

TOTAL recibido a la fecha . . . . . ₡ 5819.60

Limón, Diciembre 15 de 1943.

**GILBERTO CALVO C.**  
Tesorero del Comité Auxiliar de la Cruz Roja

LONDRES, 23. UP— Los Estados Unidos la Gran Bretaña y Rusia enviarán representaciones a Alemania concernientes a las intenciones nazis de castigar a los aviadores aliados americanos en desquite de la ejecución de los tres alianzanos en Kharkov. Suiza comunicará la actitud de los aliados.

LONDRES, 23. UP— Esta tarde prosiguió la violencia ofensiva aérea contra el continente iniciada hace tres días. Numerosas formaciones cruzaron el Canal de la Mancha a gran altura sobre las nubes y otras integradas por bombarderos Tripphoon lo hicieron volando a ras del agua y de ellas en dirección a Francia.

### Plan para el Sorteo del 9 de Enero de 1944

Emisión de 26.000 billetes numerados del 1001 al 27.000 a razón de ₡ 15.000 cada uno divididos en décimos, o ₡ 150 el décimo

#### Valor en premios: ₡ 245,740.00

Premio mayor de ₡ 75.000.00 . . . . .	₡ 75.000.00
1 Premio de ₡ 15.000.00 . . . . .	15.000.00
10 premios de 1.000.00 . . . . .	10.000.00
10 premios de 500.00 . . . . .	5.000.00
50 premios de ₡ 200.00 . . . . .	10.000.00
104 premios de ₡ 100.00 . . . . .	10.400.00
10 Aproximaciones al primer premio (5 anteriores y 5 posteriores de ₡ 200.00 cada una) . . . . .	2.000.00
10 Aproximaciones al segundo premio, (5 anteriores y 5 posteriores) de ₡ 100.00 cada una . . . . .	1.000.00
99 aproximaciones a las tres primeras cifras del primer premio de 30.00 cada una . . . . .	2.970.00
999 Aproximaciones a las dos primeras cifras del segundo premio de ₡ 30.00 cada una . . . . .	29.970.00
25 terminaciones a las tres últimas cifras del premio mayor de ₡ 100 cada una . . . . .	2.500.00
234 terminaciones a las dos últimas cifras del premio mayor de ₡ 50.00 cada una . . . . .	11.700.00
2340 Terminaciones a la última cifra del premio mayor de ₡ 30.00 cada una . . . . .	70.200.00
3893 Premios	Valor . . . . . ₡ 245.740.00

niendo a vivir de nuevo a licita efusivamente al joven los personajes que actuaron en la gesta máxima del antiguo espíritu de Castilla". Barahona y le desea muchos éxitos en su ascendente Carrera.

LA VOZ ATLANTICA fe

## IMPORTANTES NOTICIAS DE NICARAGUA

La visita de los periodistas costarricenses. — Carretera Panamericana. — Banquete ofrecido al General Somoza

Visitan los periodistas costarricenses al Excmo. Sr. Presidente d<sup>a</sup> la Rep.

A las ocho de la mañana del 6 de noviembre, ingresaron a esta capital siete periodistas costarricenses invitados para visitar el pa's.

Los diarios de Managua estuvieron representados en el aeropuerto de la TACA a la hora del arribo de los colegas del Sur.

A la una de la tarde los periodistas costarricenses, acompañados de sus colegas nicaragüenses, visitaron al Excmo. General A. Somoza, Presidente de la República de acuerdo con la hora de audiencia señalada por él para recibirlos.

El Excmo. Señor Presidente de la República recibió gentilmente a los periodistas, ofreciéndoles una copa de champaña y manifestándoles que se sientan en Nicaragua como en su propia casa, al igual que él se sintió cuando estuvo en Costa Rica.

Son ustedes bienvenidos, dijo el Excmo. Sr. Presidente. Basta que lleguen de un país vecino, amigo y hermano, para el cual tengo mis más caros afectos.

Después de departir cordialmente por largo rato y tomar varias fotografías para captar los reportes gráficos del momento, los periodistas se despiden del Mandatario con un fuerte apretón de manos.

# DICIEMBRE es un mes de INCENDIOS

- 1—Por los Portales
- 2—Por cambios de domicilio.
- 3—Por vientos fuertes.
- 4—Descuidos en las instalaciones.

## RECUERDE

**QUE LOS MATERIALES QUE AHORA SE DESTRUYEN NO SE PUEDEN REPOSER.**

**COOPERE CON LOS BOMBEROS EVITANDO LOS INCENDIOS, DE ESTE MODO:**

- 1—Si hace Portal, no coloque velas ni lámparas cerca de madera o telas.
- 2—Si deja la casa sola, asegúrese de que todo queda en orden.
- 3—Aleje de su casa las materias inflamables.
- 4—MANTENGA AL DIA SU POLIZA DE SEGURO.

**VIVA SEGURO SIEMPRE**

## LIMON SODA WATER FACTORY

FABRICA DE HIELO Y REFRESCOS

## LIMON SOAP FACTORY

PRODUCTORA DE JABONES DE CALIDAD

(Fundada en 1910)

**Agentes de la CERVECERIA GAMBRINUS  
E GARRÓN e HIJOS**

LIMON

APARTADO 417

Visitó al Excmo. Sr. Presidente de la República el Contralmirante Train

En las primeras horas de la mañana del nueve de noviembre ppdo., ingresó a Ni-

caragua el Contra-Almirante Harold C. Train, de la Marina de los Estados Unidos, acreditado en Centro-América y Panamá, acompañado por el Capitán Ellis S. Stone y sus ayudantes, Capitán George L. Campo y Teniente Mc. Millan, visitando inmediatamente la Base Naval de Corinto.

A esta capital llegaron a las tres de la tarde, habiendo sido recibidos por miembros de la Embajada de los Estados Unidos de América, y representantes del Gobierno de Nicaragua.

En Casa Presidencial fueron obsequiados con una copa de champaña por el Jefe de la Nación y en la Academia Militar fué organizada una parada en honor de ellos. Por la noche les fué ofrecido por el Excmo. Señor Presidente de la República, General A. Somoza, un banquete en el Nejapa Country Club, con asistencia del Cuerpo Diplomático, Secretarios de Estado y altos Oficiales del Ejército.

Carretera Panamericana

La Carretera Interamericana, desde Managua a Santo Domingo, Chontales, tiene una distancia de 200 kilómetros. Esta misma carretera tiene una distancia de ese mismo lugar a Rama, li-

## TEATRO MODERNO

Lunes Diciembre 27  
**EL FANTASMA SONRIENTE**  
con Brenda Marshall

Martes Diciembre 28  
**EL BAISANO JALIL**,  
con Tuero y Pardavé

Miércoles Diciembre 29  
**VICTORIA EN EL DESIERTO**

Jueves, Diciembre 30  
**TU ERES LA PAZ**  
con Catalina Bárcena

Viernes Diciembre 31  
**TU ERES LA PAZ**  
con Catalina Bárcena

Sábado, Enero 1º  
**VOLANDO CON MUSICA Y NIÑAS MILITARES**  
Programa doble

Domingo, Enero 2  
**EL PENON DE LAS ANIMAS**  
con Negrete

## A V I S O ! A V I S O ! MARTA PACHECO VIUDA DE VILLALOBOS

avisa por este medio a todas las personas que a la fecha tengan pendientes asuntos judiciales o de otra índole tramitados por su extinto esposo don Albino Villalobos Quesada, que el señor Licenciado Guillermo Goebel Yglesias, con bufete en esta ciudad, se ha hecho cargo de la terminación de los mismos, quedando por este medio autorizado para efectuar los cobros de aquellas sumas que en concepto de saldos y según documentos en su poder, aparecen hoy en descubierto por servicios profesionales prestados por mi citado esposo, y para recibir esos dineros y extender a mi nombre, las cancelaciones correspondientes.

Marta Pacheco v. de Villalobos.

Guillermo Goebel Yglesias.  
Limón, Diciembre 18 de 1943.

## Importantes noticias de Nicaragua

Viene de a Página 3 proximidad de Teustepe, en una distancia de 30 kilómetros, desde Santo Domingo, más o menos. De allí consta esta vía de un camino reparado para el tráfico, de 50 kilómetros de longitud. Para evitar dificultades de tránsito en la época lluviosa, se han construido algunos puentes de concreto y alcantarillas para establecer un sistema adecuado de drenaje. En Tecolotote se construye otro puente que será igual al de Las Banderas.

Desde Juigalpa hasta Villa Somoza, existe un camino reparado para el tránsito en un trecho de 80 kilómetros habiéndose terminado.

do los estudios de localización en gran parte, lo mismo que entre Villa Somoza y Rama. La distancia que media en estos dos últimos puntos, aproximadamente, es de 120 kilómetros, la que estará apta para el tránsito después de la presente estación seca. Una gran parte del equipo que está operando en la Sección Sur ha a la frontera de Costa Rica, pasará a la construcción de la Carretera al Atlántico.

Banquet ofrecido por los ingenieros Norteamericanos al Excmo. Sr. Presidente, General Somoza

Con motivo de su próxima partida del país por ha-

ber sido clausurados los trabajos de la carretera de Emergencia Militar en Nicaragua, los ingenieros norteamericanos encargados de los trabajos de dicha ruta, ofrecieron un banquete como despedida al Excmo. señor General A. Somoza, Presidente de la República, el 15 de Noviembre.

El Teniente Coronel E. Valentine, del Ejército de los Estados Unidos de América, ofreció el homenaje con un elocuente discurso, en que hizo referencia al Excmo. señor Presidente General Somoza, en la forma siguiente:

"Al retirarnos de Nicaragua, tenemos la satisfacción de dejar como recuerdo de nuestra permanencia en este país, una obra que les va a ser útil en el porvenir, si se mantiene el camino; abrirá nuevos campos nacionales y estrechará los lazos de amistad con las Repúblicas vecinas. Quedamos admirados, los que hemos trabajado con el obrero nicaragüense, de su habilidad natural. El Gobierno de Nicaragua ha sido nuestro amigo desde el principio hasta el fin. El señor Presidente General Somoza, ha demostrado cualidades del todo admirables para nosotros.

Uno de nuestros estadistas dijo alguna vez lo siguiente: "Si estuviera en mi poder conceder todo a la gente de este país, no le prometería el placer; le otorgaría aquella satisfacción severa que proviene del sentido de haber llevado a cabo de modo práctico una obra difícil que valía la pena de hacerse".

Poco nos resta a nosotros, nuestros amigos norteamericanos, los ingenieros militares, para retirarnos de este interesante país, con aquella severa satisfacción. Llevaremos con nosotros muy grato recuerdo de la cooperación que tan generosamente nos han otorgado ustedes, nuestros amigos nicaragüenses. Esperamos que nuestras gestiones en Nicaragua sean muy fructíferas para este país, bendito por la Naturaleza con tanta riqueza de suelo y de espíritu".

## LA Tienda Broadway

La mejor surtida y la que más barato vende

Acaba de recibir

Las últimas creaciones de la moda en Sederías y artículos para caballeros a los más bajos precios.

## ECONOMICE DINERO

haciendo sus compras de Navidad en la

## Tienda Broadway

# WHISKY COSTA RICA

Uno de los mejores Whiskys fabricados en América. Elaborado a base de Cebada. Bien madurado y envejecido

## 8 Años Completos

en barricas de roble.

# WHISKY COSTA RICA

un Whisky legítimo, de calidad, a precio atractivo:

## ₡15 LA BOTELLA

### FABRICA NACIONAL DE LICORES

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio

### COMPAÑIA ELECTRICA DE LIMON

## SUS REGALOS

para  
su Novia y su Familia y  
sus juguetes para sus Niños  
para Navidad en inmenso surtido

## — en la — TIENDA HOLLYWOOD

— DE —  
SALOMON BERENZON

EL CAIRO, 23. UP— La oficina de información yugoeslava anunció que los alemanes han ocupado la localidad de Jajce sede del alto comando de las fuerzas de Tito como para las de Mikailovitch.

ARGEL, 23. UP— Al tiempo

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which you would much regret to take.

que comienzan a desmoronarse las defensas alemanas en numerosos sectores del frente italiano. Ante el impetu de los golpes aliaos las tropas estadounidenses al general Clark se han apoderado de los montes Cavallo y Cartale y más fuerzas de choque cañadienses que operan en una de las batallas más violentas de la campaña. Se aproxima a su fin el combate de Ortona población que los alemanes han incendiado por completo preparándose a evacuarla. La situación de la Wehrmacht en ese sector es cada vez más peligrosa pues además del ataque frontal a cargo de los canadienses las tropas alemanas están amenazadas por un movimiento de flanqueo. Con el propósito de obligar al octavo ejército a reducir la presión ejerce sobre sus posiciones contra las alemanas lanzaron fuertes contraataques en el sector de Sant Angelo pero todos fueron rechazados.

# ATLANTIC VOICE

Editor: JOS. A. THOMAS

P. O. BOX 199

Year IX

Limón, C. R., December 25th, 1943.

Nº 404

## ON THE YUGOESLAVIAN WAR FRONT

Advices from Yugoslavia disclose that the patriotic warriors are still gaining successes in their operations against the enemy in the different sectors of their activities, notwithstanding the large re-inforcements in men and material sent against them.

They are said to have occupied the locality of Vojnic and proceeded as far as Kopines, in the vicinity of Zagreb, the capital of Croatia. Fighting of a violent character is in progress in the eastern sectors of Bosnia, where the Nazis are reported to have suffered heavy losses. They have also experienced serious blows on their manpower in the Slovian regions. In a three days fight in the province of Kordun, a greater part of the sector was freed of the Nazis. A large quantity of German war material was either captured or destroyed in the operations in the vicinity of Virgin.

A London release, dated the 20th. instant, states that during the third week of

intense fighting, the patriots were firmly attacking enemy positions and compelling them to retreat. The heroic activities of the troops commanded by General Tito are being aided by the Allied aerial forces from Italian bases, and supplied with foodstuffs transported across the Adriatic. North American air units are also rendering much assistance by their attacks on the German railways, the important port of Splitiv, the Island of Pasman and other strategic positions near Fiume.

Battling against enemy forces of about twice their number the 200,000 men of General Tito are reported on the offensive in all the sectors of the fighting zones, and have repelled every effort of the Nazis to regain the initiative in Croatia. Hitler is said to have lost the appreciable total of forty thousand men during the months of October and November, 16,000 being killed and the rest taken prisoners.

## SOVIETS NEARING POLISH FRONTIER

The long range guns of the Soviet forces are said to be violently assaulting the important Nazi base of Vitebsk and the railroad which unites it with Polotsk, and forcing the precipitate retirement of the Germans, who abandon large quantities of their arms and other valuable war material. The enemy defence lines southeast of Nevel have also been broken and the attacking troops said to have reached a point between 25, and 30 kilometers off the Nevel-Vitebsk railway.

This advice is said to indicate that the Russians are now about sixty-five kilometers off the old Polish frontier toward which they are developing their winter offensive over a 250 kilometers frontage. It is believed the Soviets are endeavouring to effect a union of their two large armies which operate in the sectors of Orsha and Mogilev with the object of re-inforcing their advance toward Poland and the Baltic countries.

Notices proceeding from Stockholm state Soviet paratroopers have been descending in the Baltic countries, where the people are being incited by fly-sheets dropped from airplanes to join in the fight against the Germans. It is generally thought the Russian forces will shortly

## THE THOUGHT FOR THE WEEK

Tis the human touch, in this world, that counts;  
The touch of your hand and mine  
Which means far more to the fainting heart  
Than shelter and bread and wine;  
For shelter is gone when the night is o'er,  
And bread lasts only a day,  
But the touch of the hand and the sound of the voice  
Sing on in the soul alway.

## OUR HOPE FOR A PROSPEROUS 1944

In view of the accustomed observances at the close of the year "THE ATLANTIC VOICE" will not appear on Saturday, the first day of the New Year. Its next issue will be on the eighth of January.

Meantime, we take the opportunity to express the sincere hope that all will experience an exceedingly prosperous year. At the same time we solicit a continuance of the cordial generous co-operation and support of our widely regarded collaborators, while anticipating many new patrons.

We pledge anew our undivided desire to faithfully serve our fellow creatures, to champion the cause of Right and Justice, and to try to trample the evils which so often beset the human family.

We also entertain the hope that we shall all be more strengthened to regard and understand life in its rightful portion, more eager to safeguard our spiritual interests and to have a more lively regard for the things of real value rather than for those of a mere transitory character.

We shall enter the new year with humanity still in the grip of a terrific war, but nevertheless, full of hope that the re-establishment of a permanent peace will be effected ere it comes to a close, thereby enhancing the economic, spiritual, social and cultural welfare of the peoples of the universe.

## WE WISH EACH AND EVERY ONE A VERY PROSPEROUS NEW YEAR

cross the old frontier of the threatened reprisals on the Soviet Union.

Allied prisoners under his control by trial before the Nazi Military Courts for serious violations of international rights. The threat will, it is stated receive the consideration of the British, North American and Soviet governments and their definite decision unicited to Berlin.

## RUSSIANS EXECUTE GERMANS FOR WAR CRIMES

After being tried and condemned for atrocities committed against the civil populace of Kharkow, three Germans were executed in that city last Monday before a crowd of natives estimated at around 50,000. The condemned men were a captain of the Gestapo, a commander of the Nazi assault troops and a corporal of police. The accused are said to have been granted every legal right except that of appeal.

Washington says the action of the Soviet Union tamamounts to a call for simi-

lar action by the United Nations with regard to the enemy prisoners under their control.

Hitler is said to have

## FOR SALE

A Titled Property containing Forty (40) hectares of land.

The cultivated areas consist of 5.85 hectares of well planted two years-old CACAO — 5.17 hectares in good bearing condition and, in addition two and a half (2-1/2) hectares with bearing cacao in need of cleaning.

A four apartment building equipped with two kitchens, barbecue and other home conveniences.

The Property is situated in the vicinity of Santa Maria at 15-1/2 Miles.

For further particulars apply

JOS. A. THOMAS

POST OFFICE BOX 199, LIMON

SALOMON CHIN

ESTRADA  
"LA IBERIA"

Precios Económicos  
Abarrotes y Líquidos

## NOTICE!

Marta Pacheco Villalobos, widow of the late Attorney Albino Villalobos, by this medium, advises all persons who may at this time, have pending judicial or other business matters which were being transacted by the said Albino Villalobos, that the Attorney Guillermo Goebel Iglesias, who practises in this city, is understanding the termination of such transactions and is hereby authorized to effect collections of such sums of money which in judgment of balances, are according to the documents in his power, appear today, by discovery, for professional services rendered by my husband, and to receive the amounts and extend, in my name, the corresponding cancellations.

MARTA PACHECO V. DE VILLALOBOS.

GUILLERMO GOEBEL IGLESIAS.

Limon, December 18th, 1943.

Select your Book in a well established Book-Store which can be no other than the

## LIBRERIA WATSON

### 150 VARAS NORTH OF THE HOTEL COSTA RICA — SAN JOSE

Offer its esteemed clients the best assortment of Books on Science, Art and Industry; Fairy Tales, Novels, the Biographies of the great men as also the insuperable Pocket, Progress and Culture Collections which serve as an Exclusive Agency. Austral, Primor and other collections by the best Authors, Dictionaries, English and American books are also offered at prices which do not admit competition.

P. O. Box 2044

TELEPHONE 5858

## CHRISTMAS CAROLS AND NATIVITY PLAY WARTIME

The portrayal of the Nativity Play "Angels of Bethlehem" and the chanting of Christ

## SEVERAL RECENT DEATHS

We are in receipt of the information that the following persons, who were associated with this section of the Republic, died recently in the San Juan de Dios Hospital, San Jose.

Josefa Chinchilla Abarca, formerly of Rio Jimenez, Pococí, 24 years old, the daughter of Teofilo Chinchilla Navarro and Isolina Abarca Fallas and the wife of Rafael Murillo Mendez. She entered the hospital on the 23rd. August last and died on the 10th. instant.

James Gibb Clark, 70 years of age, late of Matina. He is said to have entered the institution on the 27th ultimo and died on the 15th instant.

Casimiro Perez Chavarria, the seven year old son of David Guillermo Perez and Carmen Chavarria, residents of Monte Verde. He died on the 14th. of the current month.

The kids you see around with the smart looking Hair Cuts that fit the little scalps, have all been done at Dixon's Barber Shop — West of the City Market.

## LUMBER YARD GAMEZ

offers the Public  
A COMPLETE ASSORTMENT  
of Boards and other Lumber in

CEDAR and LAUREL

Lowest Prices in City

NICANOR GAMEZ Sucs.

DESEA A SUS  
CLIENTES Y AMIGOS  
MUY FELICES PASCUAS

— Y —

PROSPERO AÑO NUEVO

## TECHNOLOGY

For castaways in shark-infested seas, the United States Navy has announced the production of a shark-repellent substance; a secret concoction abhorred by sharks. It is said to have been developed by the Office of Scientific Research and Development and tested in the waters off Florida and Ecuador.

"Wedgies," the new rubber heels made by Goodyear, are the latest styles for paratroopers. They have, we are told, a smooth junction with the sole to avoid snagging and provide a better cushion for hard landings.

Synthetic shoe leather, produced, on carpet looms, is made of close-woven cotton impregnated with plastic. Soles made from this cotton-leather, give, it is claimed, more mileage than the best leather and can either be sewn or cemented to the uppers.

**CABINET AND UNDERTAKING SHOP.** Specializes in making and repairing furniture and every other branch of wood-work. Coffins always stocked. See us before going elsewhere. Prices moderate. 4th Street, entrance to Gamez Lumber Yard. SYDNEY BECKFORD, Manager.

**NEW HARLEM BAR AND RESTAURANT.** The Best drinks prepared by Crawford and Grant. Genuine native and foreign liquors stocked. Our Cuisine service the most up-to-date. — Crawford and Grant,

**WORKSHOP OF QUALITY AND ECONOMY.** Everything in machinery made or repaired, from a Pin to a Crane. See us. We carry an assortment of Beds, Springs and other useful things at all times. Building No. 89 North Fifth Avenue. — C. Thompson, Proprietor.

## THE FISH INDUSTRY ON THE PACIFIC SIDE

From what we have gleaned, the Fishing Industry recently established on the Pacific side of the Republic under, we understand, government supervision is satisfying along felt want in the Capital and adjacent localities, with the possibility of the organization a activities being extended to more distant parts of the country.

We are informed that the first day's sale of the fresh article in San Jose amounted to

about two thousand pounds at the very reasonable rate of thirty five cents.

The launching of this very welcomed project is already proving of great value, and we are hoping that as soon as direct rail transportation is resumed with this end, we too will share the benefit of purchasing fresh fish at a very reduced price per pound and at the same time remedy the scarcity with which we are now confronted.

If your last Hair was not satisfactory — It is because you didn't get it done at Dixon's Barber Shop. — West of the City Market.

## Jack Holt



El capitán del ejército norteamericano que se ve en esta fotografía al volante de un carro "jeep," no es otro que el conocido astro de la pantalla, Jack Holt, quien se retiró del cine para ingresar como voluntario en las fuerzas armadas de los Estados Unidos.

## WOMEN'S LIFE PROBLEM CLUB TO ENTERTAIN

Associated with the St. Mark's Parish is a bevy of feminine characters who have assembled themselves under the charter of The Women's Life Problem Club

### FRESCARIA MAYO

25 Miles — The Abaca Center Fresh and pure Frescos of all kinds prepared to meet cold or warm season. Meals — Sandwiches and other "Eats" cooked with rich flavour. Here the housewives can buy traits of all sort also a large variety of vegetables from Cartago.

WATSON — HAPPY — GO-LUCKY — WILL ALWAYS

SAUSEY OUR TASTE

The fundamental principles of the Society are, we gather, to endeavour to solve a class improve, as far as it may be possible, the problems of life. They have arranged to launch their baton on the entertaining waters on Monday night, the 3rd. of next month in the Hall of the Parish with a Quadrille Dance, "a la mode," as the grand "Thing."

The invitation card is sufficiently indicative of the magnificent merriment in store for the invitees. It has been mooted that the cream of our dancing citizens are on the honoured list.

## NAZI SUBMARINE SUNK OFF COLOMBIAN COAST

The announcement comes eight anti-aircraft guns and from Bogota that North America succeeded in damaging seven war planes recently shot down by the air machines before sinking a large German submarine being sent, apparently, to the water craft about thirty miles off the bottom of the ocean.

les off Cartagena, Colombia. It is generally supposed that the submarine is the one which sank the Colombian schooner "Pabby".

The report states the submarine was forced to give battle after having been pursued for two days by the planes. It was manned with

that the submarine is the one which sank the Colombian schooner "Pabby", and the ships "Pereira" of Panama and "Pupum" of the United States of America.

## Northern Railway Company

### AVISOS

Ponemos en conocimiento del público que salvo nuevas complicaciones, esperamos tener restablecido el tráfico directo con Limón a más tardar el 31 del corriente mes. Mientras tanto estamos arreglando el trasbordo de la carga más precisa en bultos cuyo peso no excede de 75 kilos.

W. N. GREEN, Gerente.

## A SPLENDID SENDOFF PROGRAMME

Graciously El Sol commanded the latter part Friday the 17th instant and enabled many parents, guardians and friends to attend the Closing Programme of the Methodist School. It was very gratifying to see so large a number of listeners in the Church, and we feel sure the efforts of the scholars amply compensated any sacrifice effected to attend.

Some of the characteristic antics of the Tots added to the amusing features of the event. The Rev. J. P. Holmes presided over the Treat, and his remarks and comments served as ingredients to the children's exercises, recitations and songs. In a brief discourse, Mrs. Jessie Wright, the Directress of the school, treated on many of the important things which are against the best interests of the Private Schools and scholars. She specially appealed to the parents and guardians to extend the greatest possible co-operation to the teachers of the system. Very mindfully, Mrs. Wright sympathetically referred to the absence by death of Willie Gourzong, who two years ago had been one of the brilliant lights of the school.

## MIRACULOUSLY SAVED FROM WATERY GRAVE

With the busy movements of our citizenry last Monday morning, there mingled many

COSTA RICA SODA

WATER FACTORY

FABRICA de HIELO y REFRESCOS

Limon

FLORIDA ICE AND FARM CO

LA FLORIDA

MADERAS

FABRICA DE HIELO

## RUBBER DEVELOPMENT CORPORATION

A sus favorecedores y amigos  
desea

MUY FELICES PASCUAS

— y —

PROSPERO AÑO NUEVO



## SCHOOL FUNCTION SPLENDID ACCOMPLISHMENT

Quite a responsive chord was struck by the very representative audience in attendance at the entertainment held, on Tuesday evening of the present week, in the Hall of the Day School associated with the Seventh Day Adventist De-

nomination. The displays presented and the eloquence expounded were in "Excelsior". Almost every item rendered or portrayed was on the background of cultural and thoughtful compositions and highly harmonizing with the great need of the era. Knowledge regarding the functioning of many of the elevated things of life were here and there obtainable by the receptive mind. Humour also had a large sli-

ce of the entertaining men. With his characteristic spicy comments and remarks, the Chairman, Elder Sam Farrell, wonderfully enhanced the grand success achieved. Individually and collectively, the Young People effected their parts in a soul-lifting manner and thereby splendidly held up the hands of Mr. and Mrs. D. P. Abbott of the school as also of the others who assisted in their training.

Their costumes were rather cute and admirable. Mrs. Sam Farrel and Mrs. Lydia Rogers contributed a duet in an excellent manner. Mrs. Abbott stirred much laughter with her highly humorous song. The Misses Alleyne and Charlton sang a well-blended duet. Miss

B. Rogers presided at the organ and deserves a great measure of credit in the whole ensemble. Mr. Abbott, the Director of the school, spiritedly expressed the Vote of Thanks and in turn solicited a continuance of the co-operation of the parents and guardians of the children.

### THE ORIENTAL BARBER SHOP

Located in front former Motive Power Club in 3rd Avenue is the new parlour of the only Oriental Barber Shop in this city. All sanitary arrangements, A Barber with years of practice in all classes of the Hair Cutting Art. A trial will convince the most fastidious.

LIONEL MONDOLL  
Proprietor

## Limón Trading Company

PAY THE BEST PRICES FOR

## Dried Ipecac Root

## Cocoa, Coconuts and Copra

## RUBBER

REMEMBER

WE PAY THE BEST PRICES

finally, a complete wreck, atare reported to have lost considerable sums of money and said to have been initiated on our Portette.

The unfortunate travellers much personal belongings, Di-

## BETHLEHEM'S MANGER

Today, our mind reverts to that unique scene witnessed in the Manger at Bethlehem more than two thousand years ago.

The heavenly drama was portrayed in that city of David and out of the stem of Jessie, the glorious cast of characters were chosen with the Blessed Mary as the mother, and Joseph, the Carpenter, as the foster-father of the Child, whose government was to be on His shoulder, and who was assigned the name of Wonderful-Councillor — The Mighty God — The Everlasting Father — The prince of Peace. Of the increase of His government and Peace there shall be no end; upon the throne of David and upon His kingdom to order it and to establish it with Justice from henceforth and even forever.

Notwithstanding this sublime Decree, and the promise of the zeal of the Lord of Hosts to perform them; a symbol of humility and

meekness the lowly stable of Bethlehem was selected for the birthplace of Christ — earth's greatest and noblest Babe.

On this day, our eyes literally follow Bethlehem's Star which guided the Wise Men of the East with their gifts of Gold Frankincense and Myrrh. We see them at the simple cradle of the Son of God worshipping and presenting their gifts; we listen to be angelic command — Go another way in returning home of Herold the King seeketh to destroy the young Child! Our ears are also attuned to the angel's instruction to Joseph to take Mary and Jesus into Egypt and remain there until the command be given to return to Jerusalem. To the mind's eye is presented the triumph of righteousness over the evil and wicked plans of Herod as seated on an ass led by the holy Joseph, Mary and the Babe depart from the Manger of Bethlehem in the land of Judea.

### IN FOND MEMORY

In fond and loving memory of our dear Sister and Friend

### LUISA AURTHURS

who left us for Eternity two years ago.

Now the labourer's toils are o'er,  
Fought the battle won the crown  
On Life's rough and barren shore,  
Thou hast laid thy burden down.  
Grant her Lord Eternal rest  
With the Spirits of the Blest.

ETHEL VOSE sister

E. L. BROWN, friend

**Shop — West of the City Market.**  
For a much better Hair Cut or Shave, go to Dixon's Barber  
the city from the lines or coast, you should call at Dixon's  
Barber Shop for a Hair Cut or Shave — West of the City

### AMONG THE SICK

It is with feelings of much sadness we mention the illness of some of our widely esteemed and generally useful citizens.

Major Thomas Lynch, the Commanding Officer of the local Salvation Army is unfortunately confined as a patient in the Clinica Bíblica in San José.

Mr. Peter Muir, a responsible employee of the United Fruit Co., Steamship Office in this city and the moving spirit of the local Branch of the Jamaica Burial Scheme Society, is, regrettably, an inmate of the Company's hospital.

Mr. James Dehaney, an ardent Methodist and the present Chairman of the above mentioned Society, is also seriously ill for the past fortnight.

For these suffering ones we implore divine aid.

## CLOSING PROGRAMME BY ALPHA COTTAGE SCHOOL

On Monday evening, a fortnight ago, the scholars of the Alpha Cottage School occupied the foot-lights in the Hall of the St. Mark's Parish, with the staging of a reciting and singing programme in connection with their school's closing exercises. Mr. J. B. Davidson, the schoolmaster, presided over the function.

The "Little Whisperers" as he designated the scholars, proved themselves worthy of the painstaking extended by their teacher.

Up to the abnormal weather conditions at the time of the event, the numerical aspect of the attendance

**BROWNE & ABRAHAMS**  
VENTA DE MERCADERIAS  
DEPOSITO DE AZUCAR  
Apartado 362  
LIMON

## ON THE AGENDA FOR JANUARY 16TH.

Listed on the celebration agenda for Sunday the 16th January, proximo, is the Harvest Festival of the Guiding Star Lodge of the Independent Order of Samaria and Daughters of Samaria. The event will be observed in the Hall of the Limon Lodge of the Grand United Order of Odd-Fellows, situated in front of the Salvation Army Hall in this city.

We are told invitations have been widely extended to the other fraternal Orders and organizations. A "Catch" entertainment programme is also to be in the making for occasion.

Anglican by Miss Lena McKenzie; The Baptist by Mr. Walker and the Methodist by Miss Blandina Lee who secured the victory. The Seventh Day Adventists won second honours, through the medium of the votes投 in by the original representative, who was unavoidably absent. Miss Yvonne Nicholas effected the rally in the Hall. The leader for the Catholic Denomination being absent Miss Lucille Francis filled the vacancy. Mr. J. B. Davidson delivered the history for the Evangelist Mission. He was also the recorder for the voting. The writer was the president chairman.

## THE DENOMINATIONAL RALLY

The sudden unfavourable change in the weather at eventide on Monday the 20th instant was apparently responsible for the meagre audience in the Hall of the Universal Negro Improvement Association, on the occasion of the denominational Rally staged by Miss Sarah Cummings. The entertaining feature was, however, highly appreciated.

Several reciting and singing items were contributed by the scholars of her school, as also by other helpful persons. Mr. Edmund Jackson and Miss Lena McKenzie presided alternately at the organ. The denomination were represented as follows. The

## PERSONAL

We are indeed pleased with the visit of Miss Violet Williams of San José — a former esteemed young Limonense. She is here as a means of recuperation after having recently experienced a very delicate surgical treatment in the San Juan de Dios Hospital of the capital.

We bespeak for Miss Williams a very cordial reunion with her relatives, friends and well-wishers. May her complete recovery be not far distant.

## 'CAFE HOLNESS'

Corner 2nd Avenue and 7th Street directly in front of the Football Ground

This New Eating and Refreshing Spot is now at the Public's Service COMFORT - CLEANLINESS - WHOLESOME FOOD AND DELICIOUS BEVERAGES WILL BE SUPREME ON OUR BILLBOARD

# LA PROVEEDORA

Offers you Correct Weight, Lower Prices, Fresh Merchandise and Courtesy

Condensed Milk, large . . . . .	€ 1.35	Cacao XXX, lb. . . . .	0.85
Lard, lb. . . . .	1.70	Nugget Shoe Polish, tin, . . . . .	€ 0.45
Banquet Sardines, tin . . . . .	0.65	Crisco, lb. . . . .	2.25
Camay Soap . . . . .	0.70	Tuna Fish, tin . . . . .	1.50
Palmolive Soap . . . . .	0.70	Sapolio . . . . .	1.00
Vinagre, bot . . . . .	1.40	Wire Sponges . . . . .	0.25
Quaker Oats, tin . . . . .	1.75	Nido Powdered Milk, tin . . . . .	3.75
Floor Polish, lb. . . . .	1.50	Oats lb. . . . .	0.60
All Polish, tin . . . . .	3.50	Coffee, lb. . . . .	1.00
Moscate Wine, bot . . . . .	3.50	Brooms . . . . .	1.80
Martinelli Vermouth, bot . . . . .	10.00	Starch, lb. . . . .	0.60
Baking Powder, lb. . . . .	2.00	Carbide, lb. . . . .	1.00
Sweet Oil, bot . . . . .	2.25	Cake Sand, ounce . . . . .	0.50

PROPOVEEDORA. — Puerto Limón.

## A VALUABLE EFFORT

Last Sunday afternoon, the 19th. instant, under the guidance of the Baptist Women's Federation, a real valuable effort was displayed in the sacred edifice of the denomination in conjunction with the special elocutionary and musical programme staged as a means of raising adequate funds to aid some of the "neediest" on Christmas morn.

Consequent on the interruption in the railway's transportation system, the Rev. W. Forde, the Pastor of the Church, who had been engaged on pastoral duties at one of the Line Missions, did not arrive in time and so, as was mentioned in the brief introductory remarks of Miss Vera Gillings, the Secretary of the Federation, the service of Mr. Leslie Angus was solicited as the presiding Chairman; and very effectively did he perform the assignment over the rich event, which turned out as the Aladdin of Entertainments. The items rendered teemed with eloquence.

Two anthems were contributed by the choristers, with Mrs. B. Mc Rae presiding at the piano. The "Drowning Swimmer", recited by Miss Lena McKenzie, marked her a budding literary genius. "A Dream of Paradise," a solo by Miss Iris Williams, with Mr. Ben Escoe as the accompanist, served as a spring - cleaning of the inner universe. Mr.

Victor Gourzong contributed a Reading entitled "The New Year". With Mr. Escoe presiding at the piano, the voices of Mr. and Mr. Oscar McRae significantly blended in their duet. Pathé

tially Miss Dorothy Wallace portrayed and recited "Abide with Me", while Mrs Edwin Campbell effected the instrumental seasoning. Face to Face was the theme of Mrs. Harold Murdock's solo, which she rendered captivatingly. Mr. Escoe played at the piano. The depth of Miss Vera Gillings' memory proved a Gem in her recitation "Absalom". Miss Campbell accompanied at the piano the richly delivered solo "Hold my Hand" by Mr. Ben Escoe. The heritage of a profound memory was again manifested when Miss Ethlyn Gillings recited the writing of the Present Crisis. Mrs. Leonie Jackson earned her coronet of gold by her recitation "Innocence". The quartette "My Task" was harmonious, sung by Mrs. L. Stewart, Miss Iris Williams and Messrs. Ben Escoe and O. Mc Rae. The solo "Our Blest Redeemer", with Mr. Escoe playing the instrument, was penetratingly rendered by Miss Olive Gourzong. Mr. Walter Barnett once more held his claim among the elocutionists of damsels. The crowning item was the piano recital by Mr. Edwin Campbell the essence of which is yet alive.

*It is just natural and somewhat right that when you visit Market.*

## NOTICE

Address all your Engineering Requirements to de Ingenieria diríjase a

R. E. ROIG V.

P. O. BOX 523 — Teléfonos 5319, 3201, or 2929  
S A N J O S E

Charges Reasonable — Precios Módicos

## Caribbean Packing Co., S. A.

### CACAO

The Cacao Farmer's Friend WE ALWAYS buy Cacao

### RAICILLA - IPECACUANA RUBBER

We are Agents for

### THE RUBBER DEVELOPMENT CORP. OF THE U. S. GOVT.

OFFICES: LIMON - SAN JOSE

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA SI UD  
SABE AHORRAR

COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS EN EL

## BANCO DE COSTA RICA

(Sucursal en Limón)

REALIZA TODA CLASE DE OPERACION BANCARIA  
LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

## PRESIDENT PEÑARANDA OF BOLIVIA UNSEATED

On Monday last the government of General Peñaranda, President of the Republic of Bolivia, was overthrown by a revolutionary movement headed by the thirty-five year old Doctor Victor Paz Estensoro, who was supported by the National Revolutionary Party and the younger officials of the country's armed forces.

The activities are said to have commenced in La Paz at three o'clock in the morning, with violent shooting

between the revolutionaries and those who favoured the government, in various parts of the city, and continued until seven o'clock, when President Peñaranda and all the members of his régime resigned; they were placed under arrest.

Major Alberto Villarreal has been named provisional President. It is claimed that political and economic oppression brought about the movement.

A subsequent announcement stated that the deposed President been permitted to leave the Republic and had arrived in Chile.

## HOTEL HISPANO-AMERICA

City of Limon

Beautifully situated in front the Sea.

Airy, Cool, Comfortable Rooms  
Special Dining Room Service

A WELL STOCKED BAR WITH NATIVE  
AND FOREIGN LIQUORS

ERNEST CECIL LEWIS  
Proprietor.

## MORE ALLIED PROGRESS IN ITALY

On Monday last the important position of San Pietro was captured by General Clark's troops, while those of General Montgomery reached the suburbs of Orsogna, which was subsequently taken.

Violent fighting in which tanks are being used is reported progressing in the streets of Ortona, while their Allied troops attack localities north west of Filignano.

## CHRISTMAS IS APPROACHING

Every man wants to be charming with a guarantee behind that. See Clifford Steele first before purchasing your suit. He has a novel 1943 exhibit way of treating with his present and prospective Clients.

BEST FIT - BEST MATERIAL - BEST WORKMANSHIP

REASONABLE PRICES

We manufacture Caps of all Designs

ALL PATRONS ASSURED PLEASANT DEALINGS

Excelsior Tailor

CLIFFORD STEELE

Front of British Pharmacy — Limón

# BULLETINS FROM BRITAIN

## OLDEST ALLY

"Not only is Portugal Britain's oldest ally. The Anglo-Portuguese alliance is also the oldest continuous treaty or mutual assistance in the history of the world. It was therefore natural that Portugal should temporarily grant the use of bases in the Azores to Britain."

The Anglo-Portuguese Alliance was first signed in 1373, nearly six hundred years ago. It has been reaffirmed many times since. Throughout the many treaties and agreements confirming the alliance there is a continuing thread of mutual obligation on each party to come to the defense of the other if called upon to do so. Article I of the Treaty of 1642 also bound the two countries to "a good true and firm peace and amity... as well by land as by sea and fresh waters" and provided that neither should "do or attempt anything" against the other "nor consent nor adhere into any war, counsel or Treaty, in prejudice of the other". In 1914, in the outbreak of World War I, the Portuguese Government notified Britain that Portugal was prepared to fulfill her treaty obligations. On September 1, 1939, two days before Britain declared war on Germany, Portugal again confirmed her obligation under the alliance, adding that circumstances "fortunately do not compel us to abandon our position of neutrality".

## 6000 SHELLS

So much fighting has come the way of the 1690-ton destroyer Janus that she has almost "worn out" her guns.—In battles ranging from Norway to Crete, Matapan and Malta convoys, she has flung more than 6000 shells at the enemy.

"In all ships a tally is kept of the number of rounds fired", said a gunnery officer, "and after a given number the barrels are examined and a 'life' of so many more rounds is predicted. — If Janus goes on firing at the rate she has been it will not be long before she needs new guns".

Petty Officer Edward Green, of Southampton, and Engine-room Artificer William Boddy, of Darlington, have served in her longer than anyone else. They remember some of the destroyer's adventures in the Mediterranean.

"When the Army was fighting in Libya we used to go up the coast to do a bit of bombing", said Boddy. "The Army showed us the targets and we gave them 'the works'. Sometimes we were standing by for two or three days at a time ready to oblige whenever we were asked". — Both Green and Boddy agree that the best bit of work Janus did was when she was one of a force of destroyers which destroyed an Italian convoy of five merchant ships and three destroyers in a night encounter off Cape Bon.—We got within 2000 yards of the enemy before, they saw us", said Boddy. "The chase lasted about four hours but it took less than half an hour to finish them off."

## THE PRESS DEPARTMENT OF H. B. M. LEGATION IN COSTA RICA WISHES ALL LOYAL BRITISH SUBJECTS AND SIMPATHISERS WITH THE ALLIED CAUSE A MERRY CHRISTMAS AND PROSPEROUS NEW YEAR 1944.

## CANADA'S ROLE IN PEACE

Addressing the Montreal Rotary Club the Canadian Minister to Washington, Mr. Leighton McCarthy, spoke of Canadian-United States cooperation in the war as a "splendid tale and one that will occupy its full space in the pages of history after the victory and the peace". — "It may be", he went on, "that the time is coming when Canada will take an even larger share in the affairs of the Americans than she has yet played in her cooperation with the United States, and that she will become an active participant in the plan for hemispherical solidarity now being carried forward through the medium of the Pan American Union."

Canada was a North American nation and in the Americas, as a whole must lie a very large sphere of her interest and responsibility. But that did not affect or weaken in the least detail her position as a member of the British Commonwealth of Nations. Nor should the concept of Pan Americanism mean isolation from the rest of the world. We had all come to see that no nation was sufficient unto itself, no continent and no hemisphere great enough in its own strength to maintain its freedom. We had all come to see that the cause of freedom in the world was a single cause; that neutrality had become a snare and isolation a delusion.

"No universal league for peace whether on the Geneva model or otherwise, can, I suggest, hope to succeed" Mr. McCarthy added, "if it disregards or is forced to disregard regional associations or unions. Geneva may not have been entirely successful but I venture to suggest that Pan Americanism will not be fully effective as an agency of peace if it is not able successfully to collaborate with Genoa's successor.

## "LITTLE SHIPS" OFF NORWAY

With almost incredible daring tiny ships of Light Coastal Forces have been making 500-mile voyages from their bases to join in the attack on Germany's shipping along the Norwegian coastline. These little ships, which were never built to operate at such a range, have, during the last few weeks, gone into action

## DEMOCRACY REALLY WORKS

The failure of Germany's racial theories could not be better exemplified than by the case of Brazil. Listen to Vianna Moong well known Brazilian author and journalist.

"The most important and significant aspect of life in Brazil" says Moong is the complete absence of racial problems. Brazilians as a people oppose racial prejudice not only because we deny the validity of racial purity but also because we reject the concept of racial superiority. To convince me that we are wrong" Moong continues "you must first speak of a pure race in a Germany which constituted a roadway for waves of invaders from the Orient into the Occident—a crossroads for Celts, Huns, Russians and other Slavs, Tatars and Mongols. And what of Italy, peopled at various times by Umbrians, Arabs, North Africans, Turks and Jews? To speak of a pure race in either of those countries would be farcical were it not that the comic overtones have become a world tragedy."

Vianna Moong has traced the career of the German colonists in Brazil and Peru and other countries noted their failures and pose them by the side of the successful civilizations of the Portuguese, Spaniards and native Amerindians. As he pointed out, a study of these colonists would discourage the most exaltation followers of Nazi Aryanism".

Axial agents and fifth columnists, Moong pointed out, have frequently attempted in recent years to stir up anti-semitic and anti-negro feeling in Brazil but their attempts have come to nothing for in that great western democracy there are only Brazilians, and that is the only thing that the people of the country care to know. Here is true democracy and here is the spirit that animates one of our great allies.

against cargo ships right under the guns of enemy shore batteries, penetrated into the flotillas and in the majority of cases returned to Britain undamaged. Some of these ships—mostly motor torpedo-boats—are attached to the Royal Norwegian Navy. These have been manned by ex-Norwegian fishermen familiar with the creeks and reaches of the coast. The work they have

## MINERAL RESOURCES AND THE ATLANTIC CHARTER

The control and use of mineral resources after the war was one of the questions raised at the conference on Science and World Order by the British Association, and the recommendation was subsequently forwarded to the Council of the Association that a committee should be appointed to inquire and report upon the state of knowledge of mineral and metal resources essential for modern development, from the point of view of the fourth clause of the Atlantic Charter. This report has now been submitted and its general conclusions include the following points: that it is in the general public interest that no country should conceal information regarding its resources and raw materials or be permitted to accumulate stocks in excess of its economic needs; that a Mineral and Metal Resources Board should be established for each convenient national unit to prepare a detailed survey of its own resources—such an organization should preferably be under government control; it will be imperative to have reliable statistics of the quantity and grade of mineral consumed by each of the important trades in each country. As no country can provide from its own resources the minerals necessary for its economic prosperity, it is essential to remove any obstacles which may have hitherto prevented the free interchange of such raw materials.

## LIGHT IN THE DARKNESS

On October 10, 1940, a bomb exploded under the roof of St. Paul's Cathedral and destroyed the High Altar. Yet the fabric of Wren's masterpiece stood, erect as the people of Britain in their darkest hour.

Three years later, church bells are pealing unafraid. They hail the advance of the allies of Freedom, bringing light and deliverance to a darkened Europe. God is not mocked. His law abides when armies have passed away. Humbly let us strive until we achieve a peace that brings a true kindred of all nations.

to do has to be done at high speed. The length of the voyage affords only a brief period of darkness after they have arrived at their destination.

## GUNNERS BEAT U-BOAT

Dusk in the Western Atlantic; here, in which the decks and rigging of a large ship bound for a West Indian port seem to quiver and dance. Suddenly, the heavy silence over ship and sea is broken by the shout: "Torpedo on the port bow".

The torpedo passed ahead. I dashed to the side and saw the submarine coming up about 250 yards away. Its captain was apparently looking for his kill, and before our gunners could take range on him he had disappeared into the darkness. — We knew we were in for something and in about half an hour we got it. The submarine had worked round ahead and was lying in wait.

"We got the torpedo before we saw it this time. It went smack into the forward end and, in a few seconds, the storage room in the 'tween decks was on fire.

"In a minute or two we began to list over. Then the submarine came to the top and this time our gunners got in a round, as we turned away. But the submarine caught up with us and when about 800 yards away, opened fire. By this time one of our Bofors had got, in on the fight and, after a few rounds, sent some 4in. stuff dropping on him. We could see his flashes and white bow wave out there in the dark, and that is all the gunners had to aim at but apparently it was enough for he sheered off suddenly. We were well on fire 'tween decks, but we sailed on and were able to make port next day".

## SAYINGS

"It has indeed been a comfort to us in the Mother Country to feel, at every stage of this grievous war, the affection and comradeship of New Zealand. Everyone in Great Britain has watched with admiration and pride the splendid part the New Zealand forces played in the famous march of the Eighth Army". — The Prime Minister.

"We must not allow over-optimism to sap our strength. Our efforts are more liable to be undermined by success than by failure". — Sir Stafford Cripps.

"Surely there never was a greater battle than the Battle of Britain, never one on which more stupendous issues depended. The fate of your Empire was at stake and with it the liberties of all free nations. Likewise, there was never a battle more decisively won". — Sir John Anderson.

"We must make sure that future leaders of Germany cannot manipulate the defeat of their country as other German leaders did a quarter of a century ago". — M. Arthur Henderson.

"Let us remember that only one thing can stop aggression and free the world from fear. That is the power of organised and educated public opinion". — Mr. F. J. Noel-Baker.